



# BEACONSFIELD

## SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL

LE LUNDI 24 AOÛT 2020  
À 20 H

### Ordre du jour

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE
2. ORDRE DU JOUR
- 2.1 Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 24 août 2020
5. [PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC](#)
10. PROCÈS-VERBAL
- 10.1 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 13 juillet 2020
20. AFFAIRES CONTRACTUELLES
- 20.1 Octroi du contrat TP 2020-04 concernant la fourniture et la plantation d'arbres sur les emprises et parcs municipaux pour l'automne 2020 avec deux (2) options de renouvellement au plus bas soumissionnaire conforme, soit Paysagiste et Déneigement NJ (9203-2531 Québec inc.), pour la somme de 103 316,53 \$, toutes taxes incluses
- 20.2 Octroi du contrat TP 2020-07 concernant la fourniture d'une rétro-excavatrice, (4) quatre roues motrices avec balancier extensible au plus bas soumissionnaire conforme, soit Longus Équipement inc., pour la somme de 208 999,27 \$, toutes taxes et échange inclus
- 20.3 Octroi du contrat TP 2020-08 concernant la fourniture d'un camion 10 roues, 6x4 avec benne basculante, quatre saisons au plus bas soumissionnaire conforme, soit International Rive Nord inc., pour la somme de 323 634,45 \$, toutes taxes et échange inclus
- 20.4 Octroi du mandat 20-SP-127 concernant le réaménagement du parc Windermere au soumissionnaire unique et conforme, soit Poirier Fontaine Architectes inc., pour la somme de 886 284,79 \$, toutes taxes incluses
- 20.5 Octroi du mandat 20-SP-133 concernant le réaménagement du parc Briarwood au plus bas soumissionnaire conforme, soit Conception Paysage inc., pour la somme de 83 338,48 \$, toutes taxes incluses

## REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL

MONDAY, AUGUST 24, 2020,  
AT 8 P.M.

### Agenda

1. OPENING OF MEETING
2. AGENDA
- 2.1 Adoption of the agenda of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of August 24, 2020
5. [PUBLIC QUESTION PERIOD](#)
10. MINUTES
- 10.1 Adoption of the minutes of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of July 13, 2020
20. CONTRACTS
- 20.1 Awarding of contract TP 2020-04 for the supply and planting of trees on municipal rights of way and parks for fall 2020 with two (2) renewal options to the lowest conforming bidder, Paysagiste et Déneigement NJ (9203-2531 Québec Inc.), in the amount of \$103,316.53, all taxes included
- 20.2 Awarding of contract TP 2020-07 for the supply of a backhoe excavator, (4) four-wheel drive with extendable dipperstick to the lowest conforming bidder, Longus Équipement Inc, in the amount of \$208,999.27, all taxes and trade-in included
- 20.3 Awarding of contract TP 2020-08 for the supply of a four-season 10-wheel dump truck, 6x4 to the lowest conforming bidder, International Rive Nord Inc., in the amount of \$323,634.45, all taxes and trade-in included
- 20.4 Awarding of mandate 20-SP-127 for the Windermere Park rehabilitation to the single and conforming bidder, Poirier Fontaine Architectes Inc., in the amount of \$886,284.79, all taxes included
- 20.5 Awarding of mandate 20-SP-133 for the refurbishing project of Briarwood Park to the lowest conforming bidder, Conception Paysage Inc., in the amount of \$83,338.48, all taxes included



# BEACONSFIELD

20.6	Renouvellement du contrat TP 2019-01 pour l'entretien des systèmes électriques des bâtiments municipaux pour l'année 2021 avec Denis Bourbonnais et Fils inc., au coût approximatif de 30 500 \$, toutes taxes incluses	20.6	Renewal of contract TP 2019-01 for the maintenance of municipal buildings' electrical systems for the year 2021 with Denis Bourbonnais et Fils Inc., at an approximate cost of \$30,500, all taxes included
20.7	Renouvellement du contrat TP 2019-02 pour la réparation des unités d'éclairage de rues, de parcs et de feux de circulation pour l'année 2021 avec A.J. Théorêt entrepreneur électricien inc., au coût approximatif de 23 000 \$, toutes taxes incluses	20.7	Renewal of contract TP 2019-02 for the repair of street and park lighting units and traffic lights for the year 2021 with A.J. Théorêt entrepreneur électricien Inc., at an approximate cost of \$23,000, all taxes included
20.8	Renouvellement du contrat TP 2019-03 pour l'entretien et la réparation des systèmes CVAC des bâtiments municipaux pour l'année 2021 avec AÉRO Mécanique Turcotte inc., au coût approximatif de 21 500 \$, toutes taxes incluses	20.8	Renewal of contract TP 2019-03 for maintenance and repair of municipal buildings' HVAC systems for the year 2021 with AÉRO Mécanique Turcotte Inc., at an approximate cost of \$21,500, all taxes included
20.9	Renouvellement du contrat TP 2019-04 pour la fourniture de services de plomberie pour l'année 2021 avec Plomberie Richard et Fils inc., au coût approximatif de 18 000 \$, toutes taxes incluses	20.9	Renewal of contract TP 2019-04 for the supply of plumbing services for the year 2021 with Plomberie Richard et Fils Inc., at an approximate cost of \$18,000, all taxes included
20.10	Renouvellement du contrat TP 2019-05 pour les travaux d'arboriculture à taux horaire pour l'année 2021 avec Services d'Arbres Primeau inc., au coût approximatif de 214 800 \$, toutes taxes incluses	20.10	Renewal of contract TP 2019-05 for arboricultural work at an hourly rate for the year 2021 with Services d'Arbres Primeau Inc., at an approximate cost of \$214,800, all taxes included
20.11	Renouvellement du contrat TP 2019-06 pour les travaux d'entretien paysager du Village Beaurepaire pour l'année 2021 avec DLC (7574479 Canada inc.), au coût approximatif de 24 500 \$, toutes taxes incluses	20.11	Renewal of contract TP 2019-06 for the landscaping maintenance of the Beaurepaire Village for the year 2021 with DLC (7574479 Canada Inc.), at an approximate cost of \$24,500, all taxes included
20.12	Renouvellement du contrat TP 2020-01 pour la fourniture et transport de contenants métalliques pour matériaux secs pour l'année 2021 avec Excavations Vidolo limitée, au coût approximatif de 49 500 \$, toutes taxes incluses	20.12	Renewal of contract TP 2020-01 for the supply and transportation of metal containers for dry materials for the year 2021 with Excavations Vidolo Limited, at an approximate cost of \$49,500, all taxes included
20.13	Renouvellement du contrat TP 2020-03 pour la disposition de matériaux d'excavation pour l'année 2021 avec Paysagiste et Déneigement NJ (9203-2531 Québec inc.), au coût approximatif de 48 000 \$, toutes taxes incluses	20.13	Renewal of contract TP 2020-03 for the disposal of excavation material for the year 2021 with Paysagiste et Déneigement NJ (9203-2531 Québec Inc.), at an approximate cost of \$48,000, all taxes included
20.14	Participation de la Ville de Beaconsfield à un regroupement d'achat de la Ville de Montréal relatif à la fourniture de carburants	20.14	Participation of the City of Beaconsfield in a group purchase by the City of Montreal relating to the supply of fuels
20.15	Autorisation d'une dépense additionnelle de 75 276,67 \$, toutes taxes incluses, concernant le contrat 530-19-GC pour la reconstruction des infrastructures de l'avenue Midland, du boulevard Beaconsfield à la rue Church	20.15	Authorization of an additional expense of \$75,276.67, all taxes included, for contract 530-19-GC for the infrastructure reconstruction of Midland Avenue, from Beaconsfield Boulevard to Church Street
<b>30.</b>	<b>FINANCES ET TRÉSORERIE</b>	<b>30.</b>	<b>FINANCE AND TREASURY</b>
30.1	Approbation de la liste des comptes à payer au 24 août 2020 et de la liste des paiements préautorisés pour la période du 4 juillet 2020 au 12 juillet 2020 et du 14 juillet 2020 au 12 août 2020, pour un déboursé total de 4 535 681,45 \$	30.1	Approval of the list of accounts payable as of August 24, 2020, and of the list of pre-authorized payments for the period of July 4, 2020, to July 12, 2020, and for the period of July 14, 2020, to August 12, 2020, for a total disbursement of \$4,535,681.45



# BEACONSFIELD

30.2	Approbation d'un contrat de gestion et d'un appui financier de 5 500 \$ pour l'entretien annuel des espaces verts entre le Club de bowling de Beaconsfield et la Ville de Beaconsfield pour l'année 2020	30.2	Approval of a management contract and a financial contribution of \$5,500 for the annual greens maintenance between the Beaconsfield Lawn Bowling Club and the City of Beaconsfield for the year 2020
30.3	Contribution municipale au financement des opérations régulières de PME MTL West-Island et autorisation de verser la contribution annuelle de 5 529 \$ pour l'année 2020	30.3	Municipal contribution for the regular operations of PME MTL West-Island and authorization to pay the annual contribution of \$5,529 for the year 2020
30.4	Approbation d'une procuration pour inscription à clicSÉCUR - NEQ 8831858202	30.4	Approval of a power of attorney to register to clicSÉCUR - NEQ 8831858202
<b>40.</b>	<b>RÈGLEMENTATION</b>	<b>40.</b>	<b>BY-LAWS</b>
40.1	Dépôt et avis de motion du <a href="#">projet de Règlement BEAC-099-4</a> intitulé « Règlement modifiant le Règlement BEAC-099 concernant le bien-être des animaux afin de modifier certains articles relatifs aux amendes »	40.1	Filing and notice of motion of <a href="#">Draft By-law BEAC-099-4</a> entitled "By-law modifying By-law BEAC-099 concerning animal welfare in order to modify certain sections relating to fines"
40.2	Dépôt et avis de motion du <a href="#">projet de Règlement BEAC-045-10</a> intitulé « Règlement modifiant le Règlement BEAC-045 sur les permis et certificats afin de modifier les amendes pour la démolition sans autorisation »	40.2	Filing and notice of motion of <a href="#">Draft By-law BEAC-045-10</a> entitled "By-law modifying By-law BEAC-045 concerning permits and certificates in order to modify the fines for demolition without authorization"
40.3	Adoption du <a href="#">Règlement BEAC-134</a> intitulé « Règlement autorisant un emprunt de 1 605 000 \$ pour la démolition et la reconstruction d'un nouveau chalet au parc Beacon Hill » et tenue d'une procédure d'enregistrement écrite de 15 jours tenant lieu de registre	40.3	Adoption of <a href="#">By-law BEAC-134</a> entitled "By-law authorizing a loan of \$1,605,000 for the demolition and the reconstruction of a new chalet at Beacon Hill Park" and holding of a 15-day written registration procedure in lieu of a registry
40.4	Demande d'autorisation de corriger les nuisances au 161, Stonehenge et de facturer le coût des travaux au propriétaire, en vertu du Règlement BEAC-033	40.4	Authorization to correct nuisances at 161 Stonehenge and to bill the costs to the owner, in virtue of By-law BEAC-033
40.5	Demande d'autorisation de corriger les nuisances au 233, Woodside et de facturer le coût des travaux au propriétaire, en vertu du Règlement BEAC-033	40.5	Authorization to correct nuisances at 233 Woodside and to bill the costs to the owner, in virtue of By-law BEAC-033
<b>45.</b>	<b>URBANISME</b>	<b>45.</b>	<b>URBAN PLANNING</b>
45.1	Demande de permis pour la construction d'un bâtiment principal situé au 50, York	45.1	Request for a permit for the construction of a main building located at 50 York
45.2	Demande de permis pour la construction d'un bâtiment principal situé au 106, St-Andrew	45.2	Request for a permit for the construction of a main building located at 106 St-Andrew
45.3	Demande de permis pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 134, Fieldfare	45.3	Request for a permit for the extension of the main building located at 134 Fieldfare
45.4	Demande de permis pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 256, Castle	45.4	Request for a permit for the extension of the main building located at 256 Castle
45.5	Demande de permis pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 572, Hillside	45.5	Request for a permit for the extension of the main building located at 572 Hillside
45.6	Demande de permis de rénovation pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 181, croissant Woodside	45.6	Request for a renovation permit for the modification of the facade of a main building located at 181 Woodside Crescent



# BEACONSFIELD

45.7	Demande de permis de rénovation pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 587, Beurepaire	45.7	Request for a renovation permit for the modification of the facade of a main building located at 587 Beurepaire
45.8	Demande de modification des plans déjà approuvés au 125, Regent	45.8	Request to modify the already approved plans at 125 Regent
45.9	Acceptation d'une somme de 30 630 \$ à des fins de frais de parcs que le propriétaire du lot 1 416 457 (50, York) doit payer à la Ville, conformément au Règlement BEAC-128 concernant les contributions pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, terrains de jeux et espaces naturels sur le territoire de la Ville de Beaconsfield	45.9	Acceptance of an amount of \$30,630 for park fees to be paid by the owner of lot 1 416 457 (50 York) to the City, according to By-law BEAC-128 concerning contributions for the establishment, maintenance and improvement of parks, playgrounds and natural areas on the City of Beaconsfield's territory
45.10	Acceptation d'une somme de 23 410 \$ à des fins de frais de parcs que le propriétaire du lot 1 417 687 (106, St-Andrew) doit payer à la Ville, conformément au Règlement BEAC-128 concernant les contributions pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, terrains de jeux et espaces naturels sur le territoire de la Ville de Beaconsfield	45.10	Acceptance of an amount of \$23,410 for park fees to be paid by the owner of lot 1 417 687 (106 St-Andrew) to the City, according to By-law BEAC-128 concerning contributions for the establishment, maintenance and improvement of parks, playgrounds and natural areas on the City of Beaconsfield's territory
<b>50.</b>	<b>RESSOURCES HUMAINES</b>	<b>50.</b>	<b>HUMAN RESOURCES</b>
50.1	Nomination en vue de permanence à titre de Chef de section, Projets au poste 5100	50.1	Nomination in view of permanency as Chef de section, Projets to position 5100
<b>51.</b>	<b>NOMINATION D'ÉLUS</b>	<b>51.</b>	<b>APPOINTMENT OF ELECTED OFFICIALS</b>
51.1	Désignation du maire suppléant pour les mois de septembre, octobre, novembre et décembre	51.1	Appointment of Acting Mayor for the months of September, October, November and December
<b>53.</b>	<b>COMITÉS</b>	<b>53.</b>	<b>COMMITTEES</b>
53.1	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif de circulation du 7 août 2020	53.1	Minutes of the Traffic Advisory Committee meeting of August 7, 2020
53.2	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 22 juillet 2020	53.2	Minutes of the Planning Advisory Committee meeting of July 22, 2020
53.3	Renouvellement de membres du Comité consultatif d'urbanisme	53.3	Renewal of members of the Planning Advisory Committee
<b>60.</b>	<b>GÉNÉRAL</b>	<b>60.</b>	<b>GENERAL</b>
60.1	Adhésion de la Ville de Beaconsfield à l'entente entre l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et Énergir	60.1	Adherence of the City of Beaconsfield to the agreement between the Union des municipalités du Québec (UMQ) and Énergir
60.2	Autorisation pour effectuer le dépôt d'une demande d'aide financière annuelle pour la collection des livres de la bibliothèque (531675) auprès du ministère de la Culture et des Communications pour l'année financière 2020-2021, d'un montant de 67 804 \$, et confirmation de l'engagement de la Ville de Beaconsfield à auto financer le montant total des dépenses prévues	60.2	Authorization to deposit a request for the annual library book collection grant (531675) with the Ministry of Culture and Communications for the financial year 2020-2021, for the amount of \$67,804, and confirmation of the City of Beaconsfield's commitment to fund the total cost



# BEACONSFIELD

60.3	Demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) dans le cadre du Programme d'infrastructures Municipalité amie des aînés (PRIMADA), appel de projets année 2020, pour la mise en place de sentiers de marche, d'installation de bancs de parcs et d'une halte de repos	60.3	Financial aid request to the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) within the Infrastructure program Age-Friendly Municipality (PRIMADA), call for projects 2020, for the implementation of walking paths, the installation of park benches and a rest area
60.4	Consentement à ce qu'un fonctionnaire ou officier de la Ville de Beaconsfield agisse comme inspecteur métropolitain local et acceptation de la délégation des responsabilités de l'inspecteur métropolitain en chef et l'inspecteur métropolitain adjoint	60.4	Consent for an officer or official of the City of Beaconsfield to act as local Metropolitan Inspector and acceptance of the delegation of responsibilities of the Chief Metropolitan Inspector and Assistant Metropolitan Inspector
60.5	Autorisation d'installer un abri temporaire extérieur pour fins d'activités commerciales au Centre Commercial Beaconsfield situé au 50, boulevard St-Charles	60.5	Authorization to erect an exterior temporary shelter for the purpose of commercial activities at Beaconsfield Shopping Centre located at 50 St-Charles Boulevard
60.6	Avis de la Ville de Beaconsfield sur le projet aux fins de consultation du Plan triennal de répartition et de destination des immeubles (2021-2024) de la Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys	60.6	Opinion of the City of Beaconsfield on the Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys' draft for consultation on the three-year Plan (2021-2024) for the allocation and destination of its immovables
60.7	Résolution désignant le 4 septembre 2020 Journée de la sensibilisation à la maladie polykystique des reins (MPR)	60.7	Resolution recognizing September 4, 2020, as Polycystic Kidney Disease (PKD) Awareness Day
<b>80.</b>	<b>RAPPORTS DIRECTEURS</b>	<b>80.</b>	<b>DIRECTORS REPORTS</b>
80.1	Dépôt des rapports des directeurs	80.1	Deposit of the Directors reports
<b>90.</b>	<b>AFFAIRES NOUVELLES</b>	<b>90.</b>	<b>NEW BUSINESS</b>
90.1	Affaires nouvelles	90.1	New business
<b>95.</b>	<b>LEVÉE DE LA SÉANCE</b>	<b>95.</b>	<b>CLOSING OF MEETING</b>